



**KESALAHAN BERBAHASA JAWA PADA PAPAN
NAMA PERTOKOAN DI KABUPATEN PEMALANG**

SKRIPSI

disusun untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

oleh

Nama : Nopita Ika Rahmawati

NIM : 2102406677

Prodi : Pendidikan Bahasa Jawa

Jurusan : Bahasa dan Sastra Jawa

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI SEMARANG**

2010

ABSTRAK

Rahmawati, Nopita Ika. 2010. *Kesalahan Berbahasa Jawa pada Papan Nama Pertokoan di Kabupaten Pemalang*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Jawa, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang. Pembimbing I: Drs. Widodo, Pembimbing II : Nur Fateah, S.Pd. M.A.

Kata Kunci: Papan Nama Pertokoan dan Kesalahan Berbahasa Jawa.

Seseorang dalam berkomunikasi dengan sesamanya menggunakan sarana bahasa, baik bahasa lisan maupun bahasa tulisan. Pesan dapat disampaikan seorang pemakai bahasa kepada pemakai bahasa lain dengan menggunakan bahasa yang mudah dipahami. Bahasa dapat digunakan di mana saja, salah satunya bahasa pada papan nama pertokoan.

Papan nama merupakan salah satu bentuk komunikasi bahasa yang penyampaiaanya secara tulisan. Penggunaan papan nama banyak dijumpai di Kabupaten Pemalang khususnya pada pusat pertokoan terbesar "Pasar Esuk" yang berada di Kecamatan Pemalang, Kabupaten Pemalang. Pada pusat pertokoan Pasar Esuk banyak nama-nama toko yang menggunakan bahasa Jawa namun salah dalam penggunaan dan penulisannya, baik dari segi kesalahan diksi, kesalahan ejaan dan kesalahan struktur katanya. Oleh karena itu, penelitian ini memfokuskan pada kesalahan berbahasa Jawa pada papan nama pertokoan di Kabupaten Pemalang.

Permasalahan yang dikaji dalam penelitian ini adalah Kesalahan berbahasa Jawa apa saja yang terdapat pada papan nama pertokoan di Kabupaten Pemalang. Berkaitan dengan masalah tersebut, penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan kesalahan berbahasa Jawa yang terdapat pada papan nama pertokoan di Kabupaten Pemalang.

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan teoretis dan metodologis. Pendekatan teoretis dalam penelitian ini menggunakan pendekatan analisis kesalahan berbahasa Jawa, sedangkan pendekatan metodologis yang digunakan adalah pendekatan deskriptif kualitatif. Data penelitian ini yaitu kata-kata dan frasa pada papan nama di pusat pertokoan Kabupaten Pemalang yang diduga terdapat kesalahan berbahasa Jawa. Sumber data penelitian ini adalah papan nama pertokoan 'Pasar Esuk' yang berada di Kecamatan Pemalang, Kabupaten Pemalang. Pengumpulan data dilakukan menggunakan metode observasi langsung (pengamatan), teknik catat, dan dokumentasi. Analisis datanya menggunakan tehnik pilah dan tehnik ganti. Pemaparan hasil analisis data menggunakan metode informal.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa bentuk kesalahan berbahasa Jawa pada papan nama pertokoan di Kabupaten Pemalang terdiri atas kesalahan diksi seperti pada contoh *ono sport* seharusnya menjadi *ana olahraga*, kesalahan ejaan yang meliputi kesalahan penulisan huruf vokal [a] dan vokal [i] seperti pada contoh kata *moro* seharusnya ditulis menjadi *mara* (vokal a) dan *boyolaly* seharusnya

bayalali (vokal i), kesalahan penulisan huruf konsonan (dha dan c) seperti pada contoh frasa *podomoro* seharusnya *padha mara* (konsonan dha) dan *ibu Tjipto* menjadi *ibu Cipta* (konsonan c), kesalahan penulisan huruf kapital seperti pada contoh frasa *kaligempol* seharusnya ditulis *Kali Gempol*, dan kesalahan gabungan kata yang meliputi gabungan kata yang seharusnya ditulis terpisah seperti pada contoh frasa *artomoro* menjadi *arta mara* dan gabungan kata yang seharusnya ditulis serangkai seperti pada contoh *boyo laly* menjadi *bayalali* dan juga terdapat kesalahan struktur yang meliputi kesalahan struktur frasa seperti pada contoh *mantep rasa* ditulis menjadi *rasa mantep*.

Penelitian ini, mengkaji tentang kesalahan berbahasa Jawa pada papan nama pertokoan di Kabupaten Pemalang. Oleh karena itu, diharapkan ada penelitian yang lebih lanjut mengenai kesalahan berbahasa Jawa pada papan nama pertokoan secara lebih khusus lagi.



SARI

Rahmawati, Nopita Ika. 2010. *Kesalahan Berbahasa Jawa pada Papan Nama Pertokoan di Kabupaten Pemalang*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Jawa, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang. Pembimbing I: Drs. Widodo, Pembimbing II : Nur Fateah, S.Pd. M.A.

Tembung kang Wigati : Jeneng Papan Pertokoan lan Kesalahan Basa Jawa.

Manungsa ing sajroning sesrawungan karo wong liya nggunakake basa, yaiku basa lesan utawa basa tulisan. Pesen bisa dikandhakake marang wong liya nggunakake basa kang gampang dimangerteni. Basa digunakake ing ngendi bae, salah sawijine basa digunakake ing Papan Pertokoan.

Jeneng papan toko yaiku sarana kanggo nemtokake lan nemokake barang kang diperlokake ing sawijining panggonan. Jeneng papan pertokoan akeh ditemokake ing pusat pertokoan 'Pasar Esuk' ing Kecamatan Pemalang, Kabupaten Pemalang, akeh panulisan kang salah ora manut karo diksi, ejaan lan struktur tembung kang bener.

Prakara sing dibabar sajroning panaliten iki yaiku kesalahan basa Jawa apa bae kang ana ing jeneng papan pertokoan ing Kabupaten Pemalang. Sesambungan karo prakara kuwi, panaliten iki ngandharake wujud kesalahan basa Jawa apa bae kang ana ing jeneng papan pertokoan Kabupaten Pemalang.

Pendekatan sing digunakake ing panaliten iki yaiku *pendekatan teoretis* lan *metodologis*. *Pendekatan teoretis* ing panaliten iki nggunakake *pendekatan analisis kesalahan berbahasa*, dene *pendekatan metodologis* nggunakake *pendekatan deskriptif kualitatif*. Data panaliten iki wujud tembung (*kata*) lan *frasa* ing jeneng papan pertokoan ing Kabupaten Pemalang. Sumber datane yaiku jeneng papan 'Pasar Esuk' kang ana ing Kecamatan Pemalang, Kabupaten Pemalang. Data dikumpulake nganggo *observasi langsung (pengamatan)*, *teknik catet* lan *dokumentasi*. Data dianalisis nganggo rong tataran yaiku nggunakake teknik pilah lan teknik ganti. Pemaparan asil analisis data nganggo *metode informal*.

Asil panaliten iki yaiku wujud-wujud kesalahan basa Jawa ing jeneng papan pertokoan ing Kabupaten Pemalang yaiku *kesalahan diksi* tuladhane tembung ono sport kudune ditulis ana olahraga, *kesalahan ejaan* kang salah sawijine *kesalahan panulisan huruf vokal yaiku vokal [a] lan vokal [i]* tuladhane tembung moro kudune ditulis mara (vokal a) lan boyo laly kudune bayalali (vokal i), *kesalahan panulisan huruf konsonan* yaiku konsonan (dha lan c) tuladhane frasa podomoro kudune ditulis padha mara (konsonan dha) lan ibu Tjipto kudune ibu Cipta (konsonan c) lan *kesalahan panulisan huruf kapital* tuladhane frasa kaligelang kudune ditulis Kali Gelang lan kesalahan gabungan tembung yaiku gabungan tembung kang ditulis pisah tuladhane artomoro kudune arta mara lan gabungan tembung kang dituyulis gandheng tuladhane boyo laly kudune bayalali, lan *kesalahan struktur* yaiku

kesalahan struktur frasa tuladhane mantep roso kudune ditulis rasa mantep.

Paneliten iki mung ngrembug kesalahan ing papan jeneng pertokoan. Mula perlu ana panaliten kang luwih mligi.

